

LEJLA DZANKO

TRANSLATOR | PRODUCT MANAGER

Madrid, Spain | lejladzanko@gmail.com | www.lejladzanko.com

AREA OF EXPERTISE

Linguistics	Localization	Contextual Adaptation
Data Analysis	Agile Methodologies	Generative AI

PROFESSIONAL EXPERIENCE

IKEA Global Digital Hub Madrid | Product Manager Sept 2024 - Present

- Participate in agile ceremonies and collaborate with cross-functional teams to develop and refine digital products.
- Analyze and interpret data to inform product roadmaps and enhance user experience.
- Utilize tools such as Confluence and Jira for project management and documentation.
- Conduct user feedback surveys and implement improvements based on findings.

Buybook | Translator April 2022 - Present

- Translate a variety of texts, including books, articles, and digital content, ensuring accuracy and cultural relevance for diverse audiences
- Specialize in literary translation, maintaining the author's voice and style while adapting content for target readers.

Beacon Spain | English Teacher Sept 2020- Dec 2023

- Implemented innovative digital tools and techniques to enhance language learning experiences.
- Designed interactive and multimedia-rich curriculum to cater to diverse learning styles.
- Companies I worked with: Fain, Deloitte, idealista, Epimetheus, etc.

EDUCATION

More Women in AI April 2024 - June 2024

Google for Startups Madrid

- Machine learning, prompt optimization, Google Cloud, embeddings and ethics in AI technologies.

Web Programming Boot Camp Jan 2024 - May 2024

Adalab

- HTML, CSS, React, Express.js, Node.js, MySQL, Swagger UI, Github, Postman, Bootstrap
- Agile and Scrum frameworks

Master's in English Translation Studies Oct 2015 - June 2018

University of Sarajevo

- Specialized in different registers of translation, including localization, oral, and written translation.
- Focused on enhancing the quality and cultural sensitivity of translated materials.
- Learned CAT Tools basics.

Master's in Applied Linguistics and Language Acquisition Sept 2017 - Feb 2018

University of Barcelona

- Explored advanced theories in language development, contributing to effective teaching, especially teaching English as a foreign language.

ADDITIONAL INFO

Languages: Bosnian/Croatian/Serbian (native), English (proficient), Spanish (proficient), Turkish (low intermediate)

Skills: Detail-oriented, Creative, Reliable, Analytical, Flexible